



Matrimonio in Thailandia tra due cittadini Svizzeri

Giugno 2025

Documenti da presentare personalmente alla vostra rappresentanza svizzera

Un matrimonio in Thailandia può essere concluso in uno dei numerosi uffici del distretto thailandese (Amphoe). Affinché un cittadino svizzero possa contrarre matrimonio in Thailandia, deve presentare una "Marriage Application" - su richiesta delle autorità thailandesi. Questo documento è rilasciato dal Centro consolare regionale sulla base di un certificato di non impedimento al matrimonio, che deve essere ordinato in Svizzera in anticipo. La procedura per ottenere questo documento è la seguente:

Per ogni partner:

Passaporto

Certificato di capacità matrimoniale, non oltre di sei mesi dalla data di emissione

- Il documento deve essere richiesto presso l'ufficio dello stato civile della città di origine.

I seguenti documenti sono richiesti su richiesta delle autorità thailandesi per il rilascio di una "Marriage Application":

Conferma di residenza, non oltre di sei mesi dalla data di emissione

- La conferma della nazionalità e l'immatricolazione vengono rilasciate per gli Svizzeri registrati all'estero.

Dichiarazione dei redditi o dei beni patrimoniali

- Per i lavoratori dipendenti: certificato di lavoro con indicazione del salario, non più vecchio di sei mesi (i documenti fiscali e i conteggi salariali non sono accettati)
- Per i lavoratori autonomi: Estratto del registro di commercio e dell'estratto conto bancario degli ultimi tre mesi
- Per i pensionati: Prova del diritto alla pensione attuale, non più vecchio di sei mesi

Due indirizzi di riferimento di persone residenti in Svizzera

- Gli indirizzi di riferimento possono includere persone della famiglia e/o amici
- Sono sufficienti i soli dettagli dell'indirizzo su carta neutra in formato A4

Traduzione

Le "Marriage Applications" rilasciate dal Centro Consolare Regionale, una volta legalizzate dal Ministero degli Affari Esteri thailandese, dovranno essere tradotte in thailandese.

Legalizzazione

Le "Marriage Applications" rilasciate dal Centro Consolare Regionale devono essere legalizzate dal Ministero degli Affari Esteri della Thailandia.

I dati di contatto del Ministero degli Affari Esteri e le informazioni sull'autenticazione si trovano al seguente link:

35 North Wireless Road (Thanon Witthayu Nuea)
Lumphini, Pathum Wan
Bangkok 10330

G.P.O. Box 821, Bangkok 10501

Telefon: +66 2 674 6900, Fax: +66 2 674 6901

bangkok@eda.admin.ch

www.eda.admin.ch/bangkok

Emolumenti

Le tasse di circa **CHF 700.00 devono essere pagate in THB**. Queste tasse si basano sull'ordinanza sulle tasse del Dipartimento federale degli affari esteri (OEm-DFAE) e sull'ordinanza sulle tasse in materia di stato civile (OESC). Un estratto conto dettagliato viene fornito alla fine del processo al momento dell'emissione della "Marriage application".

I seguenti moduli devono essere compilati quando si presentano i documenti di persona allo sportello:

- ❖ Domanda di certificato di non impedimento al matrimonio (Modulo M.34)
- ❖ Dichiarazione relativa alle condizioni del matrimonio (Modulo F.35).

Il processo per ottenere il "Certificato di capacità matrimoniale" **dura circa due o tre mesi**.

La rappresentanza svizzera può fornire informazioni relative al **cognome** dopo il matrimonio prima della celebrazione.

Informazioni supplementari

Tempi di elaborazione

Tutti i documenti e i certificati presentati saranno inviati dal Centro consolare regionale all'autorità competente per il rilascio del "Certificato di capacità matrimoniale". Il processo per ottenere il "Certificato di capacità matrimoniale" **dura circa due o tre mesi**.

Non appena il Centro consolare regionale riceve il "Certificato di capacità matrimoniale" dalle autorità svizzere, emette la "Domanda di matrimonio" in inglese. La coppia deve provvedere alla traduzione in thailandese della "Domanda di matrimonio". La traduzione e la "Domanda di matrimonio" devono essere legalizzate dal Ministero degli Affari Esteri per poter celebrare il matrimonio presso un ufficio distrettuale thailandese.

Dopo il matrimonio

Dopo il matrimonio, **un estratto del registro di matrimonio** (Kho. Ro. 2) legalizzato dal Ministero degli Affari Esteri e con traduzione deve essere fornito al Centro consolare regionale. L'estratto deve essere richiesto esplicitamente all'autorità thailandese. Il certificato di matrimonio con cornice colorata non è accettato.

Possono passare almeno due mesi prima che il matrimonio venga registrato in Svizzera. Dopo questo periodo, l'ufficio di stato civile competente per il luogo di origine può fornire informazioni sullo stato della registrazione e rilasciare certificati (ad esempio, la conferma del matrimonio) su richiesta e a proprie spese.